

CATALOGO

de las obras Dramáticas representadas últimamente en los teatros esta corte, de la propiedad de la Galeria titulada:

EL TEATRO (1).

		. ATTODES	
TITULOS DE LAS OBRAS.	ACTOS.	AUTORES.	н
La anaraian (al Diburia Universal (a)		Sres. Zorrilla.	
La creacion ó el Diluvio Universal. (o)	4555455	Suarez Brabo.	
¡Es un Angel! (o)	. 3	Cazurro.	- 8
Trabajar por cuenta agena. (o)	3	Asquerinos.	
La Gloria del arte. (o)	4	Diaz.	
Juan sin tierra. (o) D. Sancho el Bravo. (o)	5	Asquerino (D. Eus.)	- 8
Para heridas las de honor. (o)	5	Galvez.	- 8
Mi mamá. (o)	1	Sierra.	
El 5 de Agosto. (o)	4	Tamayo y Baus.	- 3
Los Amantes de Chinchon. (0)	4	Villergas, Príncipe,	
200 2111411100 40 41111111111 (4)		Larrañaga, Asque-	
, and the second		rino y Estrella.	
Juan sin Pena. (0)	4	La Rosa.	
El ensayo de una ópera. (z o)	1	Peral (música de Ou-	
1 ()		drid y Hernando.)	
Un dómine como hay pocos. (o)	1	Peral.	
Las Guerras civiles. (o)	5	Asquerinos.	
Traidor, inconfeso y Martir. (o)	3	Zorrilla.	
La banda de la Condesa. (0)	5 3 5 4	Cortijo y Valdés.	
Nobleza contra Nobleza. (o)		García de Quevedo.	
Un amor á la moda. (0)	1 1	Perez, Duro y Rivera.	
Hacer cuenta sin la huéspeda. (o)	3 4	Perez Arenas.	
La madre de San Fernando. (o)	4	Rosell.	
Los amantes de Teruel. (r)	4	Hartzenbusch.	
Un paje y un caballero. (o)	3	García de Quevedo.	
D. Bernardo de Cabrera. (o)	4	García de Quevedo.	
, Una falta. (o)	5	Escosura.	
Las flores de D. Juan. (0)	9	Escosura.	
Las Apariencias. (o)	5 5 2 5	La Rosa.	
Con razon y sin razon. (0)	6	Ramirez.	
De audaces es la fortuna. (o)	5	Ramirez.	
Lecciones de amor. (o)	4	Bermejo.	
Llueven hijos. (o)	5	Bermejo.	
Al mejor cazador. (o)	5	García Gutierrez.	
Afectos de odio y amor. (0) Los instintos de Alarcon. (0)	1 4	La Rosa.	
Arcanos del alma. (o) primera parte.	5 4 5 5	Asquerino. (D. Eus.)	
La verdad en el espejo. (0)	5	Hurtado.	
Negro y Blanco. (o)	1	Silbela y Barreras.	
Entre bobos anda el juego. (r)	1 4	- Asquerino (D. Eduar.)	
		•	

⁽¹⁾ Las letras que van á continuacion del título de las obras, significan (a) a g'ada, (o) original, (r) refundida y (z) zarzuela.

EL CHAL DE CACHEMIRA.

JUGUETE COMICO EN UN ACTO

D. FERNANDO VILLAR, capilan de fregula DOÑI CL **CEDIART** M**NE OTIRDEE** UN SABGENTO de la quardia cièèl EN CRIADO, **ROQ** ENA CRIADA.

ALEJANDRO DUMAS,

y arreglado á nuestra escena

por I. D. T.



Esta comedia es proped el 1.12 - en en en en en en la Calera tilalada En Aente.

MADRID:-1852.

Imprenta que fué de Operarios à cargo de D. F. R. del Castille.

Calle del Factor, nám. .

AHMPERSONALIAND IN

ACCUTTE COMEO EN UN VALO

D. FERNANDO VILLAR, capitan de fragata.
DOÑA CLARA RIQUELME A OTHORN
UN SARGENTO de la guardia civil.
UN CRIADO.
UNA CRIADA.

Dos quardias civiles OTTALALA

Button miner in of offeren

J. M. E rou

La escena pasa en Vigo en 1848.



Esta comedia es propiedad del Sr. Gullon, como dueño de la Galeria titulada El Teatro.

A PROPERTY OF THE PROPERTY OF

i. Fisca todo porto delitrente que ustad la compenda o no, fivent sid embrego, le divo que se la cometid en artaen may grove plur an para en pe del rexo denecia, de edad de veinte y un aios, echones cècno pluexamos dos guigos es, ajos nades, echodo negro, e lor albitar que comprised tormo en mos e le recape

ACTO UNICO PARA STATE OF THE ST

Some of the not are a sumeristo, que era un all mon mor levere alternation intertal metrology of the law tro para cleans officers.

An in ford inglés.

Lever : Pabre loven!

Poble so has one tenerly compasion; es un crimes

Sala de descanso de una posada, con una puerta al fondo y una ventana á la derecha. En primer término á la derecha una chimenea con espejo, y á la izquierda una mesa con recado

ERCENA IL

ESCENA PRIMERA.

EL SARGENTO de la guardia civil y El CRIADO de la posada.

a o i... and que e an orinir clas; v che bios , i h

SARGEN. Con que el amo no está en casa?

CRIADO. No, señor Tolino, no está.

SARGEN. Pues le encargo á usted que le haga saber que hay una nueva prevencion que comunicarle relativa á los dueños de posada.

CRIADO. Cuál?

SARGEN. La de presentar los pasaportes de los viajeros, y principalmente de las viajeras... y si no los traen dar inmediatamente parte á la celaduría.

CRIADO. Yo creo, señor Tolino, que siempre ha habido esa orden.

SARGEN. Si, pero no ha estado en observancia.

Untado. En cuanto á los viajeros, la comprendo; pero por lo que hace á las viajeras no la comprendo.

SARGEN. Es de todo punto indiferente que usted la comprenda ó no, jóven: sin embargo, le diré que se ha cometido un crimen muy grave por un personaje del sexo femenino, de edad de veinte y un años, estatura cinco piés menos dos pulgadas, ojos azules, cabello negro, color pálido; y que la autoridad trata de que no se le escape esta individua.

CRIADO. Y qué es lo que ha hecho?

SARGEN. Envenenar á su marido, que era un aleman muy rico; y ahora intenta marcharse á Inglaterra para casarse allí con un lord inglés.

CRIADO. Pobre jóven!

SARGEN. Pobre! no hay que tenerla compasion; es un crimen horrendo, y la cuchilla de la ley debe caer sobre la culpable. Con que cuidado! que lleve usted los pasaportes y no me haga venir por ellos. Abur; ya queda insted avisado.

CRIADO: Vaya usted con Dios, señor Tolino. (Váse el sargento.)

ESCENA II.

CRIADO.

Pobre muchacha! si llegan a cogerla, ya sabe la suerte que la espera. No sé por qué, pero todas las mujeres me interesan aunque sean criminales; y sabe Dios si lo será... si la habran calumniado.—Ola! ya tenemos aquí algunos viajeros.

ESCENA III.

CRIADO, CLARA y una doncella que trae en la mano una cajita y la coloca sobre la chimenea.

CLARA. (Entrando.) Me es completamente igual... póngame usted donde quiera, pues todo lo mas que tardaré en ponerme en camino será una hora.

CRIADO. No importa... (A la criada.) Arréglale la habitacion... que como entre en ella la tendrá que pagar.

o ong goo s. " (La criada entra en el cuarto de la izquierda.)

CLARA. Habrá carruajes de alquiler en esta ciudad? (Al criado.) e ive, is made a RESIDENCE

CRIADO. Si señora.

Crara. Bueno, En cuanto vea al administrador de la aduana - Line & L me marcho. Cuando se vé al administrador de la advana? ... " Tweller L. " ... which En us

CRIADO. Se le vé cuando pasa por aqui, que es dos veces al dia.

CLARA. No pregunto eso; sino cómo se le habla?

Ya; que cómo se le habla... se le habla como á todo el CRIADO. mundo. Oh! es muy atento, muy amable.

Por Dios, hombre: no es tampoco eso lo que quiero pre-CLARA. guntarle. . 0

CRIADO. Entonces, qué es?

Pregunto qué es lo que hav que hacer para hablar al CLARA. administrador de la aduana cuando hay que hacerle . 530: 00° alguna reclamacion.

A mi me parece que lo mas seguro es ir à su casa. CRIADO. CLARA.

Bueno. Pues à ver si puede usted mandarle al momento estas enatro letras. (Se sienta à una mesa y escribe.) «Señor administrador: Doña Clara Riquelme, desearía tener el gusto de hablar con usted, sebre un chal de Cachemira que acaban de retenerle los carabineros, y toda reque compró en Cádiz, tienda de Filipinas, calle de Juan abaza, an de Andas; y por lo tanto espera que en justificando que le fue vendido en España, no habrá ninguna dificultad en devolvérselo. Aprovecho esta ocasion para ofrecerand a same a usted... etc.» Tome usted; que lleven al instante esta carta al administrador de la aduana.

At momento, señora, al momento. ... gas sil

CLARA. Yala respuesta? a sup befolio po our quit ad

CRIADO. La traerá el mismo que lleve esta; 0990 ... 21

CLARA. " Bueno, corra usted. (Vase el criado.) 2007 3

THERE . For welder ., to proming note two clares , and on the condite their seems in ESCENA IV. () [... of

Un chal tan precioso, y que me sentaba tan bien. Confieso sin embargo, que no son los carabineros los que me tienen mas irritada... ellos cumplen con su deber,

pobres hombres... un deber poco envidiable en verdad..., sino aquel caballero. Es bien triste que despues de dos años de destierro se encuentre una con que el Maio Maprimer compatriota que la acompaña en el vapor, sin motivo, sin razon, y sin pretesto le cause à una este perjuicio... Estoy furiosa! ese hombre me ha molestado al oh remucho durante el viaje,.. pero nunca creí que una persona bien educada, me delatara tan villanamente... Estará muy satisfecho de su delacion. No se me despintará, v en cualquier parte donde le vea, le trataré como the object (se merece. I see the deal as agrees and the

Par Bios, I reduce; on er recepción es do que micro na e-ESCENA V.

mi. to. Oh' . . . nev atento, . . . ras rasable.

See hup it would

It reided army soond om Charasy Viblar just of ungott administrator to the action of the particular december of the color

VILLAR.	Señora	. 35 3	lancable comp
C	El agi al miama		

CLARAIST El est el mismo! and francisco

-VILLAR. Veo, señora, que se ha sorprendido usted...!

GLARA. (Con ironia.) Confieso que no esperaba tener el gusto...

VILLAR. Con que tiene usted gusto en verme? 1001 &

No estoy en el caso de dar esplicaciones sobre el valor

v proportion de esa palabra; e sis apil se super cimedon.

VILLAR. Como quiera que sea permitame usted que me felicite one contra por la casualidad que me ha traido á la misma posada hathablib en que usted para, co quit an biling. I of

-CLARAL BES en efecto una casualidad? or es eferencio

VILLAR. Permita usted que tampoco vo dé esplicaciones sobre esa palabra. I sh palantification in attach as

Le aseguro à usted que me admira su sangre fria. CLARA.

Es la primera cualidad que se necesita para mi carre-VILLAR. ra... creo que le he dicho à usted vá que soy marino.

CLARA. Es posible a pero no me acuerdo de lo que usted me ha dicho.

Es verdad... no puede usted acordarse, porque recuer-VILLAR. do que la hablé à usted de mi carrera cuando estaba mareada: entonces tuve, el honor de ofrecerla á usted mis servicios, pero no elegí la mejor ocasion.

CLARA-qi No señor... no es porque usted no eligiese buena ocaoun sol sision por lo que lo he olvidado... sino porque no quiero conservar memoria de lo que usted me ha dicho.

VILLARIO Permitame usted piseñora; la memoria es un acto de permita es un estado entendimiento independiente de nuestra voluntad, y si hay motivo para que usted se actierde de mí, todas las voluntades del mundo no serán bastantes para impedirlo... esto; como he dicho a usted ames, pertenece á la jurisdiccion de un cerebro y conserviciones pero que pertenecera tambien a la de su conservant.

CRIADA. (Saliendo.) Señora, vuitiene usted listo el cuarto.

CLARA. Está bien. (A la criada.) La de mi corazón?... (A l'villar.) mel parece que ha hablado usted de mi corazón.

Vicasa de la criada.) La de mi corazón.

Vielar. Si señora.

CLARA. Ya proposito de que quiere usted decirmelo?

(Se dirige à la puerta) 111

CLARA. Perdone usted, caballero: estraño mucho que me hable sus ob ocusted de su corazon cuando media un asúnto grave, sobre el cual debia usted esplicarse da habile?

VILLARI Qué asunto es ese? obvirges som el eh ere i?

CLARA !! Ha olvidado usted ya mi chal de cachemira?

VILLAR. Es cierto, però como usted no me indicol nada, he tenaidad sumido ser indiscreto ocupandome de una cosa que podia disgustarla indib sea nos alegnost el obidiser

CLARA. Si señor, me ha disgustado; se lo juro a usted. Al All

VILLAR. Señora, siento que una broma de viaje... Ida. Anto.

CLARA. Con que por usted me han quitado un chal de caellemira, y ahora sale con que ha sido una broma? Yo no puedo ser tan indulgente, y la califico de celonia.

VILLAR. Señora, la palábra es dura base seu en como.

CLARA. Si, felonia... y hasta con circunstancias agravantes.

Villario En verdad, señora, que una comisión militar sería memos rigorosa... pues aunque me condenase a cadena

CLARA. Deighet (a), 'me dejaria la richio, que ne per la consiste de la CLARA. (a) Esas en som más que palabras, y la ocasión no es opor-

VRLAK: Used me acusa: "Iy yo me defiendo como puedo. A.M.

CLARA. Usted se defiende? Quisiera saber que defensa cabe...

ob obsessimi cachemira, me hizo usted creer, que aunque habia
anday anisido comprada en España, no permitirian que entrase
tml, v si har mutivo para que usted en slupe de de mi,
VILLAR in Si señora. Cu of ance to he sobe tunfor sal zabor
CLARA. Y esto era todo pura invencion obilibaqui
VILLAR. Si señora andorra an ob comalistani, al la sana
CLARA. En seguida me propuso usted un medio para ocultarle
a los ojos de los carabineros. 402 (.ohusila?)
VILLAR. Convengo en ello est a short of A good file? and
CLARA. Por ese medio hubiera pasado muy bien.
VILLAR. Es cierto
CLARA. Pero justed me delató al oficial de carabineros.
VILLAR. Ca No lo puedo negar., abos ou, ab clica que de manie
CLARA. El Pues entones? 9990 sonardo sol só oun 198
VILLAR, Entonces no ris anderso re of blded of any
CLARA. Responda usted ahora a mi pregunta. up 1919
VILLAR, A qué pregunta; señora? Est eleterne el f
CLARA, Por que hizo usted que me quitaran mi chal?
VILLAR. Me esplicaré.
CLARA, Wamos a ver and condline bet a sudged
VILLAR. Ante todo, señora, su chal de usted me pareció de una
calidad inferior. days to the side of land to and
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. 11/
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. 1/ VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo
VILLAR. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto ordina de la India. Il VILLAR.
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto obraiz ad antitul CLARA. III. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto obraiz ad antitul CLARA. III. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo to regife
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto obro y de la atenta CLARA. III. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo ta tragello VILLAR. El fondo negro con plumas.
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto obro y el matatil GLARA. III. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo tra trageth VILLAR. El fondo negro con plumas. Sen ma godos is assatil. CLARA. Ahl siela de segunda assatual de segunda assatual.
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto, obraio el attenda CLARA. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo tra agrificada. El fondo negro con plumas. En ma godas el ARI. CLARA. Ahl sicil of amanda que os estupis eraños asalad VILLAR. Yo soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto organizado de la India. Il CLARA. No., habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la India. Il CLARA. El fondo, negro con plumas. Con para conseguir de la India. Il VILLAR. Yo soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto lo negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto la negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto la negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto la negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto la negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro detesto la negro es un conseguir de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy enemigo de la negro de la India. Il VILLAR. O soy
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto organizado de la India. Il CLARA. No., habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la CLARA. El fondo, negro con plumas. El fondo, negro con plumas. CLARA. Ahl se proposado de lo negro detesto lo negro es an CLARA. Mis ojos le estan a usted agradecidos.
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il Pues a mi se, me figuro lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario; muy visto, otroir el attut CLARA. No habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo tra capati CLARA. El fondo negro con plumas. El fondo negro de lo negro detesto lo negro es an Villara. Yo soy enemigo de lo negro detesto lo negro es an CLARA. Mis ojos le estan a usted agradecidos. Obraq VILLAR. Como, tiene usted los ojos negros?
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuro lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario; muy visto organizado de la India. Il VILLAR. El fondo, negro con plumas. Clara. Ahl. Yo soy enemigo de lo negro detesto lo negro es an color tan triste una nor elesto lo negro es an VILLAR. Mis ojos le jestan a usted agradecidos. organizado VILLAR. Como, tiene usted los ojos negros?
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario; muy visto obras al militario de Bengala con ese dibujo de la primero que habian recibido de la primero que habia
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuro lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario; muy visto organizado de la India. Il CLARA. No. habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la recibido de la recibido de Bengala con ese dibujo de la recibido de l
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto, obrais al attill GLARA. No, habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la contrario. VILLAR. El fondo negro con plumas. CLARA. All primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la contrario. VILLAR. YO SOY Enemigo de lo negro detesto lo negro es un contrario. CLARA. Mis ojos le estan a usted agradecidos. obraq VILLAR. Como, tiene usted los ojos negros? de contrario. CLARA, casi, mírelos usted. VILLAR. Ohl en cuanto a los ojos ya es otra cosa. Los ojos negros me gustan tanto! acontrario. CLARA.
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario; muy visto organizado de la India. GLARA. No. habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo. VILLAR. El fondo negro con plumas. CLARA. Ahl VILLAR. Yo soy enemigo de lo negro detesto lo negro es an CLARA. Mis ojos le estan a usted agradecidos. VILLAR. Casi, casi; mírelos usted. VILLAR. Casi, casi; mírelos usted. VILLAR. Ohl en cuanto à los ojos ya es otra cosa. Los ojos ne- gros me gustan tantol CLARA. Cuidado, que nos yamos separando de mi chal Usted no lo habia visto siquiera, y la prueba es que no es ne-
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto, obrais al antili GLARA. No. habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujot antili CLARA. All sera de lo mas esquisito que ha salido de la India. VILLAR. Yo. soy enemigo de lo negro detesto lo negro es un CLARA. Mis ojos le estan a usted agradecidos. obrag VILLAR. Como, tiene usted los ojos negros? CLARA, casi; mírelos usted. VILLAR. Ohl en cuanto a los ojos ya es otra cosa. Los ojos negros me gustan tanto! Cuidado, que nos yamos separando de mi chal Usted no lo habia visto siquiera, y la prueba es que no es negro, sino verde. VILLAR. Era yerde? es muy posible, señora; y supuesto que
CLARA. Si era de lo mas esquisito que ha salido de la India. Il VILLAR. Pues a mi se me figuró lo contrario; y tambien el dibujo me pareció ordinario y muy visto, obro a de la mental de la India. Il CLARA. No. habia otro en la tienda, y era el primero que habian recibido de Bengala con ese dibujo de la mental de la composició de la lacidada de la final de la composició de la lacidada de lacidad

lind medalesquiera que sean las razones que usted me dé, le he de perdonar? Michan Diga usteil. VILLAR. En ese caso, señora, si de ningun modo me ha de perente ere donar usted, es inútil que me esté vo quebrando la ca-CLARA. I si por aedio del rdid de que usted asada valido.. CLABA. Continue usted esplicandose, tengo curiosidad... VILLAR TO Chist! !! (Mirando a su alrededor:) I b you wit and will CLARA. 19 Espliquese usted; que nadie nos oyel sog it . ARLAD VILLAR. Si usted me responde de que nadie nos ove. ... entonces voy a hacerle a usted una confesion should state. ALAUI CLARA. III Una confesion! .. If an imp wroase succeeding VILLAR PSeñora! traia en mis baules por valor de veinte mil duros en chales de Cachemira... y á favor de la delacion -min du que hice; pues no quiero atenuar la gravedad de los hechos... fue en efecto una delacion... pero asi conseau noisse gui distraer la atencion de los carabineros; y captarme surtide de cuales de cachemira axialnos uz isito austo buliler rojou el ab 7 Y.... CLARA. VILLAR. Y librar mi cargamento de las garras del fisco. ARLIA CLARA DE Cómo, caballero, será ese el fin que se propuso usted al delatarme? . gorado sim abidada civil avev Señora, ha querido usted saber la verdad, Iv se la he VILLAR. Vicera, Teted disponder CLARA: " Segun'eso es usted and better an seluct so. THAM. Si senora; deben estar va en la posada. Sono VILLAR. CLARA. Un contrabandista ... Con que usted confiesa que es un contrabandista?; oreg em emp hade le erecco VILLAR! Lo confieso; se entiende à usted sola; pues à los carabineros, ya me guardaré bien. dar our ou. CLARA. FTY no sabe usted lo mal mirado que está un contrabanel muchach de la posada que ne tracsessibat dacion VILLAR! Cómo, señora? una persona de un talento tan distinguido como usted, participa de las preocupaciones del vulgo. Peru si et administrador esta front l'oglu. Si señor, participo. " Mata d hate" CLARA. Pues si todo el mundo es contrabandista ... unos mas/y VILLAR. etros menos. CLARA. Todo el mundo?..

VILLAR. Sin duda... y le protesto á usted que puede ser una mujer graciosa, aérea, interesante, aristocrática, y... procurar introducir fraudulentamente un chal de cachemira.

CLARA. III En ese caso tiene el asunto una resolucion muy facil.
VILLAR. Diga usted. Grandbrong ab ad
-CLARA: Si, usted, es en efecto contrabandista : 289 H.H. HALHIV
VILLAR. balVaya! una vez que lo he confesado, no me volveré atras.
CLARA. Y si por medio del ardid de que usted se ha valido
Ya; vé usted que suaxizo, la palabra. Contiguo Ant.
VILLAR. Le doy á usted gracias por su delicadeza, señoras dal
Comme Cinemandia de escendid he level est to
CLARA. Si por medio de ese ardid, ha logrado usted pasan por
so nome valor de veinte mil duros en chales de la India. RALLIV
VILLAR. De la clase mas especialniza à object à 707
CLARA. Entonces espero que me permitira escoger un chal de
-un lim aplos suyos en lugar del perdido, haciéndome usted una
ros en el des de Cachemina, va favasidata defacion
VILLAR! Como no, señora? pues si esa era precisamente mi in-
suo intencion Si usted quisiera darme las señas de su casa
mersique en la Coruña, muy pronto pondré à su disposicion un
surtido de chales de cachemira del mas esquisito gusto
y de la mejor calidad (
CLARA. OPrecisamente no voy a la Coruña. im 18 ddil Y .ALLIIV
MILLAR Eso importa poco, señora adonde quiera que usted
vaya iran tambien mis chales. Yournastoh la
CLARAS Haremos otra cosa mejor object, bu querido rojam acosa mejor object, bu que que rojam acosa mejor object, bu que
VILLAR. Usted dispondrá.
CLARA. Los baules de usted han entrado ya, no es verdad? A.J.)
VILLAR. Si señora; deben estar ya en la posada. (5011) .ALLIN
CLABA-TIP Pues bien, enséneme usted su surtido, y en el acto es-
cogeré el chal que me parezcaste ibando pinos
VILLARO Inmediatamente: eso és muy justo, y voy ahora mismo a
dar orden noid imbarra on ac . sormid
GLARA No es preciso que se incomode usted ahora vendrá
el muchacho de la posada que me trae la gontestacion
-inpaireil águna esquela que he escrito al administrador de la
do como urtel, particina de las pasansubsciones del
VILLAR. Pero si el administrador está fuera.
CLARA. Usted lo sabe? oqicibing . onice it
VILLAR on Si, he oido decir que estabarhoy de camponal AALET
ofres menes.
Liver. Toda () menudo?
VILLAR. Sin duda y le protesto à ested que puede ser una
majer greciosa, kėrea, interposate, svistocrática, y
procurar introducir frank dentaments as that do ca-
chemira.

	= 41 =	
od on su	bra. Lo que si puedo asegirar a asted, es q	
	agotado fodos diVicaNASCENA incidente inserios ciones	
	piotivo, que me guia es el mas plansible.	
in so Iru	9 usairibs saDichos; y el Criado, susa us uf	CEARA.
	raptivu.	
CLARA.	Trae usted la contestacion? ansimp , mones	VILLER.
CRIADO.	No señora; el señor administrador está de cam usted la carta ollo rales rales de com bated	po; tome
uniler no	usted la carta out y clos tapar our ant haled	1111141
CLARA!	Ya veo que está usted bien enterado. (A	Villar.)
CRIADO.	Tiene usted alguna otra cosa que mandar?	
CLARA.	Sí que traigan aqui los baules del señor.	
CRIADO:	ro, se establezcan las metoños del seluad collection of descalace que pueden tener: cuento paris	
CLARA.	Sind well surface to a sold of the state of the state.	oi o
CTARASO.	Querra usted decir el saco de noche y el ante	ojo.
Chara:	Please toda la mina de anomitiona aminda la min	VILLAien
-VITTAR 1	Eso es todo lo que el señor tiene aqui de equi No habra llegado aun mi dependiente!	paje.
CRIADO.	El dependiente de usted, es decir, su criado	acaba de
	llegar con el saco de noche y el anteoio Me	pregunto
	por el capitan de fragata señor de Villar, y su habitación como usted me habia encarga	lo llevé a
vi anbio	su habitación como usted me habia encarga	do://8/.1.3
CLARA.	Està bien: no necesito nada.	
CRIADO.	Señora, es que desearia que usted tuviese a me su pasaporte. es su pasaporte de se su pas	bien dar-
wa sin	me su pasaporte.	.AllAll
CLARA.	Bueno suba usted dentro de un rato q	ue voy á
CRIADO.	Si usted tiene tambien la bondad (A Villar.)	
VILLAR.		J. l
CRIADO.	na se naran instedes cargo de que esto es cosa	de la po-
14/14 15 0	Ya se haran ustedes cargo de que esto es cosa licia, pues desde hace poco hay ordenes muy Bueno, bueno, andal com blost neces es de com prosente de la companya de la compa	igorosas
VILLAR.	osed and cold pios.	
	Esa es una idea may vieja.	4.354324.
-sd el oqi	Por eso es mas verdudora. Si no tuese el tien	VILLAR.
me abor-	brin ya abolid IIV a A M 3 2 Berir que usted	
	Year of Crand	
	Villar y Clara.	.unis.)

Vallan. Nada; no se vigelva usted arms: usted me aborrece vertex egisted; seferaficapitande fragata; steepersteel ya

bra. Lo que sí puedo asegurar á usted, es que no he agotado todos lo recursos de mi imaginacion, pero el motivo que me guia es el mas plausible.

No se necesita gran talento para adivinar cuál es el CLARA.

motivo.

Señora, quiere usted hacerme el obsequio de es-VILLAR. most rear plicarlo? refign to the transfer off ref

Usted me vió viajar sola y dijo para si: «Esta mujer no CLARA. me desagrada: procuraré distraerme del cansancio del viaje, obligándola á que me esté agradecida por algun favor que yo la haga. Esto dará lugar á que entre ella y vo se establezcan las mejores relaciones, que sabe Dios el desenlace que pueden tener; cuento para ello con su aislamiento y con el caracter naturalmente débil de las mujeres.» No es este el juicio que usted formó?

VILLAR. Suponiendo que haya sucedido así, eso probaria que he obrado como un hombre verdaderamente ena-

morado. Usted está enamorado de mi? CLARA.

VILLAR. Por qué negarlo, señora?

CLARA. Entonees tiene usted muy poco adelantado, porque vo le aborrezco. rar maid et ?

VILLAR. De veras? Le doy á usted las mas espresivas gracias.

Me da usted las gracias porque le aberrezco? CLARA.

VILLAR. Seguramente... acaba usted de sobrepujar á mis esperanzas... yo ro temia mas que una cosa, y era serle á usted indiferente... ahora estoy tranquilo sabiendo que usted me oborrece. Que se me presente una nueva ocaou al sh sion de desagradar á usted es lo que ahora deseo, de modo que lleguemos hasta el odio mas encarnizado... en ese caso usted sabe que del odio estremado al amor no hay mas que un paso.

Esa es una idea muy vieja. Clara.

VILLAR. Por eso es mas verdadera. Si no fuese el tiempo lo habria ya abolido. Con que es decir que usted me aborrece?

The AR & CLARA. Pero... CLARA.

Nada; no se vuelva usted atras: usted me aborrece y VILLAR. yo la adoro... ya está la situacion perfectamente despreparation of the countries

CLARA. No está tan despejada; porque usted ya sabe por qué yo le aborrezco, pero yo no sé todavía por que me ama usted. VILLAR. Por qué la amo, señora? es muy sencillo... porque a verla á usted me ha parecido hermosa... porque al hablarla la he encontrado interesante... y porque al observar sus sentimientos los he creido muy nobles.

CLARA. Y ha podido usted amarine en esos términos en cuatro dias, desde Cádiz aquí?...

VILLAR. Oh! no señora..., no; mi amor no data de cuatro dias...,/
data de mas tiempo... data de seis/dias...../

CLARA. Seis dias! en ese caso la cosa es ya mas respetable. (Se sienta en ún sillon próximo á la chimenea.)

VILLAR. La vi à usted por primera vez en el muelle de Cadiz en el acto de subir usted à un carruaje; segui el coche que paró en la fonda de Europa calle de la Carne. En mente de una criada... y desde luego comprendi que vera usted la mujer que el cielo me tenia destinada.

CLARA. Ah! usted habia adivinado...

VILLAR. Si señora, tengo la felicidad de estar dotado para mu-

CLARA! Sea enhorabuena. " De App obsige its aleg

VILLAR. Cuando supe que usted se embarcaba, dejé à Cádiz al mismo tiempo que usted, dispuesto à seguirla hasta el fin del mundo.

CLARA. Espero que no le llevaré à usted tan alla: caballero, cuanto usted me ha referido no puede ser mas novelesco; pero en la situación despejada, como usted dice, en que nos encontramos, no me queda mas que una suplica que hacerle... y es, que cuando yo me marche, procure que le entreguen mi chal, y si lo consigue, lo deposite usted aquí, en esta posada, adonde yo mandaré à recogerlo.—No me dijo (At criado.) usted que era facil proporcionar un carruaje?

ESCENA VIII.

of it, it is to pay the interest of the intere

Dichos; y el Criado.

CRIADO. Si señora. A sel se obsieb a sambal

Pues que lo preparen en seguida; dentro de diez minunutos quiero ponerme en camino.—Caballero, saludo á usted. (A Villar.) VILLAGE For que les alons, enhoué? (a nany secutibo... parque at vertir a nated me les est cidad hormonam... perque at be la la la la la la constant ARABORA concerna perque et vertir au ses sectionies los los les creito men nobles.

Intera. Y in político codana la se granda se a contra la constant de la c

VILLAR! Si creerá que voy á permitir que se marche; sin inten-/
tar antes. J. Ya lo veremos. — Muchacho lot aleb

. 1 22 5 3. 7

Chiadold Señor! sam ay so asoo al osao en en !sail sie?

VILLAR. Cuantos caballos hay en las cuadras? has believed

Criado. Cuatrou le as sor a march por parte de la tronge de la lor con el acto de subir nated se mangrano mas?

Criado a No señor, no hay mas. A Jacob at a come any

VILLAR: Que pongan los cuatros en el carruje que se destinaba

Chado. Pero si esa señora ha tomado jva el carruaje y los caballos.

VILLARUTE Pues yo pagaré por ellos mas de lo que valen, y además te daré una buena gratificacion. Toma, dá ese papel á mi criado, que se entere bien y que haga lo que

in which en elle mandos No olvides que tendra una buena gra-

CRIADO. Voy, voy corriendo, señor. (Vase.) sant 195 an

es do nated and he are ido a pardo are teka noveladaret per es a la alX eA # 3023 de , como ust e once, pa

of effect of the property of the state of th

the bos one thanks, he as pack the plan in 22 th

CLARA. Donde habré echado yo mi pasaporte? (Buscando algo sobre la mesa.) Ah! usted aquí todavía? (Viendo á Villar.)

VILLAR. Si señora... y sin duda ha sido una inspiracion la que ha hecho que me quede; pues no teniendo ya esperanzas de verla mas...

CLARA. Oh Dios mio... (Atravesando la escena para ir à la chimenea.) es una casualidad que me vuelva usted à ver... estoy buscando mi pasaporte y ahora caigo en que debo habérmelo dejado en Cádiz. (Registra su saco de viaje.)

VILLAR. De modo que está usted enteramente decidida á ponerse en camino?

CLARA. Enteramente decidida.

- 15 == VILLAR. "Sin que súplicas ni ruegos basten á detenerla? Oh, no señor, no. Al fin y al cabo he pensado que no evant altenia contra usted mas motivo de rencor, que lo beur-/ rido con el chal... y reflexionándolo bien denvengo en 1135 1100 910 mismo que disted difo ... que habia sido una broma, y se la perdono au ou y que morono a selmod VILLER. Deport, permittene ustyl questietel selvation and selvation En cuanto esté el carruaje listo. No espero otra cosa. CLARA. Pues bien, señora, quiere usted prestarme atencion VILLAR. -avon/ durante los cinco minutos que faltan? e of :0/ Crara? or Con que objeto?m oup requis cau nos sacula? Quién sabe? La última noche que estuvimos en Cádiz se VILLAR. representó el Romeo; y ya vió usted que no fueron menester mas que cinco minutos para que Romeo se hiciecasado se amar de Julieta. Chara, & Es verdad pero Romeo no era marino up 09/ . ARAJA VILLAR. Tiene usted alguna prevención contra los marinos? Charate Langue se tiene contra todos los hombres que juran, case no tenge mas que dos carsups, namul sups al mar. VILENRA 9 You señora, no solo no fumo nunca, sino que me apesta ch obin el olor del tabaco; así es, que em mi buque he prohibido que se fume. En cuanto à jurar, creo que desde que nizolA tengo el gusto de estar cerca de usted, he ocultadortan -nus coperfectamente esta costumbre que debe serme fácil

à renimepersuadir a usted de que no está profundamente arraigada en mi. ... ddatog gest our miandl an obeoft Y á qué me hace usted todas esas observaciones? CLARA. Poco hace me dijo usted que me detestaba... ahora) VILLAR. acaba usted de declarar que no me aborrece va.. sveremos si es ya tiempo de que ustedi se vaya con-VELLAR. Jede no es el carrujo do usted el coberóney, sino es

CLARA. No pienso poner mi cariño en un hombre que me deje sola nueve meses al año. Cómo tarda el coche! .. 81 101 VILLAR. Esa última objecion es de poco valor. "tengo amigos enel ministerio que acaba de formarse, y ya desde Cádiz he pedido al ministro de marina que me separe del ser-

-- 1 119 livicio, activo, guera 1 e 1 . it t CLARA. Con que ha solicitado usted?..

Ya vé usted que de este modo entro en la clase de los marinos pasivos; y si esta circunstancia puede militar

- 16)
en mi favor, si sesenta mil reales de renta, una casa
en Madrid, una 202907 is struly as it
CLARA. Es inutil, caballero; mi palabra y mi mano estan com-/
ero prometidas, ocho le y an ll me zono 101 101 1111
VILLAR. Eso, es otra cosa. De modo que usted viene de Nueva
a conge York, para
CLARA. Vengo, si señor, de Nueva York, para casarme con un
hombre á quien amo, y que me espera, al 92 /
VILLAR. Señora, permítame usted que la diga que eso no supo-
r: ne todayla,nada, transport to also date of the saper
CLARA. Comol que no supone nada? nos comol grand
VILLAR. No: yo salí de Barcelona para ir, á casarme en Nueva-
Orleans con una mujer que me adoraba, y que espe-
32 1960 rabantambien specific of the factor of the series
CLARA. TY, qué? . hejem he had a condest to a consequent
VILLAR. Que adorándome y esperándome se habia casado
con otro.
CLARA. Veo que hace usted frente á los contratiempes de la
fortuna, con una filosofia admirable. vitu pooff
VILLAR. Ya puede usted comprender que hallándome en este
caso no tengo mas que dos caminos ó tirarme al mar,
Besch o consolarme Si me tirase al mar sería completamen-
-ididay telinútil, porque sé nadar. Tomo pues el partido de
and algericonsolarme, series a strategie of the series of
CLARA. Es usted el hombre mas original que conozco. Afortu-
an nadamente eviene ahíomi carruaje, porque sino, aun-
-in the que no fuese mas que por curiosidad y para examinar á
fondo un fenómeno tan notable ita in chas
VILLAR! Se quedaría usted aqui? of se considere companio especie.
GEARA. Creo que si sant l'est cith sat tout pout mentil
VILLAR. Pues está usted satisfecha en su deseo.
CLARA. Qué dice usted? 1 20 69.1 11 27 50 12 2011
VILLAR. Que no es el carruje de usted el que viene, sino el
carruaje de usted que se va. romon carril con a carril
CLARA. Cóme! el coche que he pedido se vá?
VILLAR. Si señora. I m 90 m hi i e orilla se de 17
CLARA. Y por qué es eso?
VILLAR. Le pido á usted mil perdones; yo ignoraba el motivo
que la conduce à usted à España solo advertí en us-
ted el desco de separarse de mi, y me propuse impe-
but in. La vinsted que de via sont todo trance.
CLARA: Pero vamos; que ha hecho usted? an contanu
, ,

VILLAR. He hecho poner los cuatro caballos que habia en la cuadra, al único carruaje que habia en la cochera, y -11/19 : 19 he mandado á mi criado á comprar ostras á Pontevedra. startillo deber

CLARA. Ostras á Pontevedra?

Si señora, dicen que son infinitamente superiores y mas VILLAR. problem: frescas que las de aquí. " " " " " " no un nicro o f

Caballero... eso es demasiado atrevimiento. CLARA.

VILLAR. Yo ignoraba el motivo sagrado que la obligaba a usted... Pero, caballero, usted abusa de mi debilidad, de mi CLARA.

M. retirese usted; no se presente "ilaronese VILLAR.

CLARA. Oh! no se acerque usted a mi, ni me hable usted si-Marsh. Senora, vactro & soplicarla que me Piralub of or is

VILLAR. Permitame usted, señora: no retardará usted su viaje Commen mas que algunas horas : saldra usted mañana de ma-- dan net fatte. A library sections. Vor at abbreview

CLARA. Y sabe usted el sentimiento que me causa retardando mi felicidad?

Lo creo, si señora; pero.... VILLAR.

Sabe usted que el hombre con quien estoy comprome-CLARA. tida me espera con ansia hace dos años?

VILLAR. Si señora: ya me lo figuro.

Chara. Me hablaba usted de amor...ah! este si que es un amor digno de correspondencia, de reconocimiento y del sacrificio mayor que puede hacer una mujer... Si señor, dos años hace que por exigencias de mi familia, me ví obligada á casarme con un anciano que me condujo á los confines de la América; desde entonces el pobre jóven que me amaba ciegamente, se condenó al retiro, al aislamiento: «Cásese usted, me dijo; yo meretiro de este mundo, y permanecere completamente aislado hasta el momento en que venga usted á decirme que eslibre y que quiere hacerme feliz sont es mine

Dijo eso, señora? Y lo habra cumplido? VILLAR.

Si señor; lo habra cumplido; y advierta usted que no CLARA. tenia ni aun el consuelo de escribirme; porque yo se "LI senor de Villar la sali, obididora salido de rene la

VILLAR. Veo que tiene ustèd razon... amele usted; casese usit officer ted con el. .. ese joven la merece mas que yo. . yo me hubiera suicidado, ó la hubiese seguido á usted... pero me hubiera faltado valor para meterme dos años en un ing stoll desierto. It is to p curring on . It does will

CLARA. Sisseñor, sí, me casaré con él; sería una ingrata sino r con procurara recompensar tantos dias de amargura; no gabore tenia valor para permanecer en América y faltar á tansagrado deber.

VILLAR. Si señora, es muy sagrado.

Yo gozaba durante mi viaje con la idea de sorprenderle agradablemente, y de decirle: «Basta de soledad; aqui ... poten está mi mano:» pero usted quiere retardar inhumanaint of bemente su felicidad. (holen in hale)

Confieso que... tion . wish a real action in the VILLAR.

Ah! retirese usted; no se presente urted, mas delante -1: inte de mi... se lo suplico, se lo pido por Dios.

Señora, vuelvo á suplicarla que me perdone; si yo lo ogsir us hubiera, sabido... pero tranquilícese usted; aun habrá -BOIL 4b caballos; y carruajes en el pueblo, y procuraré enmendar mi falta. A Dios, señora. Voy al momento. (Váse.)

ESCENA XI-

obather be and a market for the form

Carrier to the service of the first the service of the Seons con Clara, sola, 1382 418 i.

Si tratará de engañarme segunda vez?... pero se me fi--no table gura que hablaba con sinceridad, y que estaba efecti-

Very Berthard British and Allender.

et anyon to raphothe ratescena XII. The case of the north see condens of refer

outrant of tolin can Chara, y el Criado.

tis and auxinabishes more to be a combert of Señora, ha encontrado usted el pasaporte? CRIADO.

è cialisso un unp muidiat qu'in contento a la . I.

No... no sé donde lo he echado... Pero oiga usted que CLARA. quiero hablarle de otra cosa mas importante.

CRIADO. Qué se le ofrece à usted?

El señor de Villar ha salido á buscar un carruaje... CLARA. pero por si no lo encuentra, sería posible hallar un hombre que llegase antes de las doce de esta noche á Cambados? "

CRIADO. Señora, hay mas de diez leguas de aqui á Cambados. CLARA. Sin embargo, me parece que si pago á tres duros por

	legua, bien podrian andarse en cuatro o cinco noras io
	mas.
CRIADO.	Lo que es á tres duros
CLARA.	Y que si te doy además una buena gratificación, busca- rás al momento quien vaya.
	rás al momento quien vaya.
CRIADO.	(Ap.) Qué dispuestos están a gratificar todos los viajeros
	que llegan hoyl-Si señora voy
CLARA.	No pierdas un momento. (Se dispone para escribir.) Po-
	bre Ignacio, verá á lo menos hóy mismo mi letra.
CRIADO.	Señora, ahí está ya ese caballero.
	19th 11pl
	Cr ve v वेनामुह एवट हैं।
	YHLAS. Hobe sery nogo IIIX CANADOZA
	Crana. Varios quá de sertexte
	Vallant Start elector.
	CLARA, VILLAR, y el CRIADO (1991/2017)
	Three Bresher acted to be a reformation of the
VILLAR.	Señora, dentro de cinco minutos tendrá usted un co-
	che en la puerta de la posada, y podrá usted ir á ofre-
	cer esa felicidad que a mi me ha negado.
CLARA.	Gracias; (Alargando la mano á Villar.) reconozco que el
	proceder de ustad ha sido al fin el de un hombre de

CRIADO.

CLARA. No, ya no es necesario.

satisfaccion.

CRIADO. Malo! ya perdimos (Ap.) la propina. (Vase.) A carolo con el soci el sistema de la completa del completa del completa de la completa del completa del completa de la completa del complet

ESCENA XIV. 1 20 95p "

para Cambados. . . ii - supray soring in: 'I

licado; y si lla suerte quiere que nos volvamos a ver algun dia, le aseguro que tendré en ello una verdadera

Entonces, señora, no será necesario buscar el propio

Que es mi primos cerera-

VILLAR.

. 11 / T.11 F

Co. 181.

- 1000 1 for an one we me wide to make the stop to

VILLAR. Dispénseme usted, señora, pero me parece que ha hablado usted ó mas bien el muchache, de Cambados; es por ventura á ese pueblo á donde usted se dirige?

CLARA. Conoce usted a D. Ignacio Montalvo? " Bright

VILLAR. Ya lo creo! Ignacio Montalvo! si es primo mio.

Cutting Louis es a tres durage.

181.1.)

.131/ 1

Primo de usted!... y cómo?, is not not sure to CLARA.

Cómo es primo mio Ignacio Montalvo? VILLAR.

CLARA. Si señor.

VILLAR. Oh Dios mio! gene wan mount a vehicle out I

CLARA. Oué?

e's at momento quien raya. VILLAR. Ahora, se me ocurre. Va con pugain at ((A)

CLARA. Qué es? VILLAR. Es particular!... quién habia de figurarse?...

Pero diga usted ... if the state of many to add CLARA.

Y sin embargo... está conforme con lo que me contó, us-VILLAR. ted antes.

CLARA. Acabe usted.

VILLAR. Debe ser; no puede ser otro mas que él.

CLARA. Vamos, qué quiere usted decir?

VILLAR. Será cierto? Ah señora!

Caballero! A to the to the control of the control of CLABA.

VILLAR. Prepare usted todo su valor, y toda su resignacion.

CLARA. Me asusta usted! Es de Montalvo?

VILLAR. Si señordia.

Está malo?

VILLAR. No señora. 37 - Angel A chapter of the

Ay Dios! se ha muerto?

VILLAR. 1911 Peor todavia. 1915 (1) And the total

CLARA. Pues espliquese usted...

Que es mi primo, señora. VILLAR.

CLARA. Dien, ya lo sé, ya me lo ha dicho usted. Es mi primo porque se ha... . al salvar d'arras

VILLAR. CLARA. Porqué se ha?...

Porque se ha casado con mi prima. VILLAR.

CLARA. Casado!!! Eso no puede ser cierto.

Dígamelo usted á mí, señora, que hice este casamiento, Villar. y que los llevé al altar.

1. Y. T. D CS 10" . A 11 19.

Usted? CLARA.

VILLAR. El pobre Ignacio estaba efectivamente resuelto á cumplir su palabra... y se habia enterrado en vida en una hacienda que tiene á alguna distancia del pueblo. A los seis meses, señora, daba lástima verlo; y seguramente se habria muerto de pena, á no ser porque yo, antiguo amigo suyo, pasé entonces por Cambados, y habiéndome compadecido de él, y conociendo que sus males no tenian mas que un remedio, procuré casarlo. El resultado no pudo ser mas satisfactorio... el pobre muchacho se consoló poco á poco, y hace ya un año que es el mas feliz de todos los maridos, y hace quince dias el mas feliz de los padres.

No es posible; no puedo creerlo. CLARA.

Conoce usted su letra? Additi VILLAR.

CLARA.

VILLAR. Vea usted esta carta que recibiren Cádiz, y en la que 如声 明月的 計 me participa el feliz alumbramiento de su esposa.

CLARA! Oh! (Rechazando la carta con indignación.)

Y me ruega que apresure mi viaje á Galicia, para que VILLAR. tenga á su hijo en la pila... y... vamos! voy á atreverme á decirselo á usted : desde que la ví y la entregué mi alma, tuve la gracia de esperar que usted seria la

CLARA.

miento?

Y por ello me tiene usted agui avergonzado, arrepen-VILLAR. tido y desesperado... le juro à usted que si yo hubiese sabido que tenia usted el menor interés en que Montalvo permaneciera soltero, le hubiera levantado la tapa - (111 1151 117 de los sesos antes que permitir que faltase a su palabra.

Desde que empecé á tratarle, á la mitad del viaje creí CLARA. que podia usted ser un hombre funesto para mi; ahora

VILLAR. Señora...

Voy á ponerme mi sombrero de camino, y me marcho CLARA. en seguida, si es que usted permite que me sirva de ese carruaje.

ese carruaje. Señora, está siempre a su disposición: y en medio de VILLAR. 1220112 mi desgracia tengo el consuelo de poder hacer a usted

este último servicio.

Muy bien... pero me queda aun otra súplica que hacer CLARA. á usted. nera espléndida?

VILLAR. Súplica?

Que no se presente usted delante de mi al subir al car-CLARA. ruaje, porque pudiera sucederme algun nuevo desastre. (Entra en su habitacion.) J 3031/2

Pire diche Igadando er vialo que ne que elo

salga la ser ara, la dirá que ser "a retindo medecir

sertal ur en in man territore at line it i .a.

do sus ordenes. (Tuss.) E. Chien, seror. ALLES 6.

ESCENA XV ob Miol sem lo les, y have quince dias of

no se ecualó pago is pero, y luce ya un año que es

No es perible: no pardo en ella. VILLAR, solo. 112 141 11 1100 100

C1 15:1.

and all Esto es decirme con mucha delicadeza que baje á despedirla. Qué linda es, Dios mio! Y he de dejarla que se marche, y que destruya en un momento todas mis iluout and siones. a of it in the my our agone out?

ongotion of a la of entescend axviolestical a am

t era á sa bije en la pitem y... yamor! voy á strayer-

nional torri generale e enequonated manda

VILLAR y el SARCENTO de Civiles.

SARGEN. Si la señora (Al criado que queda afuera.) no trac su pasaporte no saldrá de aqui. Qué oigo! Qué decia usted, sargento?

VILLAR.

Ah! es usted, mi capitan? SARGEN.

Quire usted impedir à una señora que se ponga en ca-VILLAR.

Tengo esa orden; y a no ser que usted conozca a esa SARGEN. señora...

Qué si la conozco? ya lo creo... tanto como se puede VILLAR.

Si usted responde de ella, varia entonces la fisonomía del negocio.

Tanto como responder... VILLAR.

Si usted no responde y la señora no trae su pasaporte. SARGEN. no se la puede dejar que se marche.

VILLAR. Y si esa señora se valiera de sus hermosos ojos para convencerle, ó tratara de comprar su salida de una manera espléndida?

Cumpliria con sus hermosos ojos haciéndola un saludo en regla, y despreciaria cualquiera oferta de dinero.

VILLAR. Bien, sargento, bien; asi me gusta!

La Guardia Civil sabe hacer los honores al bello sexo, SARGEN. sin faltar en lo mas mínino á la disciplina.

VILLAR. Bien dicho.—Muchacho, (Al criado que entra.) cuando salga la señora, la dirás que me he retirado obedeciendo sus órdenes. (Vase.)

Está bien, señor. CRIADO.

mino hoy mism Oh! cerra usted

Ne paedo decirselo à asted, pero debe poneres en ca

capany todayin CLARA, el SARGENTO y el CRIADO on auto

CLARK.

CRIADO.

CLARA.	No est	á ya ac	jui. (Se	detiene.	Lesi(ratio a	north		eras Ald
CLARA.	No se	asuste	usted,	señora;	es el	sarge	nto de	la G	uar

dia Civil que quiere que usted le enseñe el pasaporte.

Saludo á usted, (Con la mano en el sombrero) señora... SARGEN. y perdone si la molesto.

CLARA. Dios mio! era mi doncella la que tenia ese maldito pasaporte; y la he dejado enferma en Cádiz.

Entonces voy á decir al cochero, que se lleve el car-CRIADO. ruaje. The selleve el carruaje? La vigna des

CLARA.

Està absolutamente prohibido viajar sin el documento SARGEN. marchado ó no. En ese tienmo e orraidog leb

CLARA.

Pero seŭor... Orana prouze y junc ele ablas Como no conozca usted a alguna persona en Vigo que SARGEN. respondance in sea out of the gue need according

CLARA. No conozco aqui mas que al señor de Villar.

SARGEN. Espere usted. (Sacando un papel del bolsillo.) «Edad veinte y siete años, estatura cinco piés menos dos pulgadas; » es la suya... «ojos negros...» los tiene... «ca-9111 mir bello negro...» tambien lo tiene; «color pálido...»

Son mis señas, las que está usted leyendo. 39 CLARA.

Desde el momento en que usted se reconozca y con-SARGEN. fiese. 1000 20 12 or oth go for solder sailes

No, yo no tengo nada que confesar; y lo único que hago CLARA. es admirarme de la semejanza. Saises , esises)

SARGEN. Es verdad. Siempre causa sorpresa la semejanza.

CLARA. Pero señor...

Supuesto que usted no conoce á nadie en Vigo, me veo SARGEN. en el caso de cumplir con un sensible deber.

Dios mio! qué deber es ese? CLARA.

El de llevarla á usted ante la autoridad. SARGEN.

Oh! es imposible. (Al criado.) Le ruego à usted que lla-CLARA. me inmediatamente al señor de Villar A

CRIADO. Si se ha marchado, señora... (Qué se ha sentado en el sillon.), with the term in the roll in smile of

CLARA. Pero cómo se ha marchado tan pronto?

CRIADO. No puedo decírselo á usted, pero debe ponerse en camino hoy mismo.

CLARA. Oh! corra usted por Dios! vea usted... se le puede alcanzar todavía.

CRIADO. Qué, no señora. To toma mas in . 44/1:

CLARA. Media onza de gratificacion si logra usted alcanzarle.

CRIADO. Al momento, (Levantandose precipitadamente) señora, al emilia il momento de la constanta de la constan

y perdone si IIIVXsi ANDON Dies miel era ...i deneelle la que tenia ese maldito pa-

.7 (38/. .

Curspo.

(LAT)

Salvdo: a trd. (Con la meno en el sembrero) señora ...

saporte; y la landad de ornagano d'adiz. Entonces vey à decir et cechero, que se lleve el car-

CLARA. Ya comprendera usted que yo no quiero ni puedo escaparme; y asi le pido que me conceda media hora de termino hasta que averigue si el señor de Villar se ha marchado ó no. En ese tiempo escribire tambien al alcalde de aqui, y espero... me concedera esa media hora, no es verdad?

SARGEN. Accedo con gusto à lo que usted solicità, señora; pero no estrable usted que ponga un centinela en cada puer-labela (ta) mientras que yo voy en persona à dar cuenta à la lug sob autoridad.

CLARA: Si, si, ponga usted todo lo que quiera... con tal de que me deje usted estar aqui media hora.

SARGEN. Póngase alli (A un Guardia civil que aparece.) en aquella puerta. y usted quédese en esta... sin dejar, entrar ni salir à nadie en el cuarto... yo estoy aqui dentro de me-

CLARA. Gracias, sargento, por su amabilidad. (Cierran la puer-

Sameax. Suppletts of the consect made on Vigo, me ven on elements de co. XIX ANADZEShle deber.

Susant. El de llevaria à arabica. CLARA, solo à à ales de la richail.

Ay Dios mio! si lograrán alcanzarle! que va á ser de mi sino viene. Me llevarán ante la autoridad. Oh, que verguenza! Estoy sola, no tengo á nadie que me proteja. (Dan un gotpe en la ventana.) Han llamado? Si, en esa

Dies miel qué deber es ere?

ventana; quién puede ser? voy a ver. (Abre y el capitan asoma la cabeza.

El cielo le envia á ústed nill (rolli or ordmod CLARA.

VILLAR.

Silencio, digo. (Salta por la ventana, y apaga las luces.)

ESCENA XVII ESCENA XX.

CLARA, VILLAR, y el Chiado con luces.

Por fin Hegué à tienipo. (A Clara.) CLARA. Qué hace usted? GLARA. Oud haremos abora?

VILLAR, Apago las luces; porque podrian descubrirla a ustedini

CLARA Il Sabe, usted ya lo que pasa? decibi el sanorte. Recibi es sanorte. Recibi es sanorte.

VILLAR. Sí, sé que el sargento de la Guardia Civil la toma á usthe tenido la pregauctiminal pregate de la corrección

CLARA, Pero usted responderá de míz no es verdad?

VILLAR. Señora, no me conoce nadie en Vigo: solo tenemos un medio. esposu.

CLARA. Cual, diga usted? Yo no irredo admitir... CLARL. VILLAR. La fuga. VILLAR. Sil-acial anni està el sargenta

CLARA. Por dónde?

Por la ventana? VILLAR.

Oh! no, imposible! This ANDERS CLARA.

VILLAR. El coche la espera à usted al fin de la calle... no hav tiempo que perder... cúbrase usted con este pañuelo; vamos, (La cubre con un pañuelo grande.)

Oh, no, no! CLARA.

Villar l'Es el unico remedio que le queda à usted o capara bella sexo, tenga el u avac i saus lovaris em oN

CLARA.

Yo bajare primero, "4 52) !r ibrand elrionhaco VILLAR.

CLARA!P Primero?... no, no... prefiero bajar yo antes. (Al llegar d la ventana dá un grito y retrocede al ver entrar al sargento.) Lisio usted.

Surger. Concord librar serves (b. e. 11.) pasiborte al conitar de Francis de la ESCENACXXI el che angeril ob

on upp obsoje i Villar J. Chara, y'el Sargento s agoided respondia de ella...

pora. Pero mi econtac, so ure il checudo a sillere) me

SARGEN. Bien señor, bien; (En lo alto de la escalera.) asi cumple/ " usted su palabra; asi paga usted mi generosidad. Ola;

actions imuchacho, lucesco Allievo y voy ahorap (Desaparece de la asoma la cabeza. ventana.)

CLARA. Oh Dios mio (Apoyandose y ocultando el rostro sobre el El cielo le envia a deimi soid (... El cielo le envia a deimi soid (... Silencia, digo. (Satta per la ventera, y apuga las luce.) VIIIAR.

ESCENA XXII.

CLARA, VILLAR, y el CRIADO, con luces.

Por fin llegué à tiempo. (A Clara.) CRIADO. CLARA. VILLAR! Ya no queda otro medio que el de echar mano de mi pasaporte. Recibi el aviso de usted: este perillan me Bidijo que querian prenderla porque no traia pasaporte, v he tenido la precaucion antes de venir aqui de corregir oportunamente el mio, haciendo una adicion muy im 1 10 Rom portante. - Mire usted. Don Fernando Villar, y su esposa. Cual, diga usted? CEARL. CLARA. Yo no puedo admitir... La fuzz. FILLAR. VILLAR. Silencio! aqui está el sargento. Por donde? CLIEN. VILLAR. Por in ventage? Oh! an, imperant Ju CLARL. Pramittu Angora La espert à ust et a. Bu de la calle... no hav VILLAR. order colores used con este pañuelo; orrapac lo, conocide con un panter yrande.) (ib, nu, i SARGEN.

Señora, siendo naturalmente inclinado á complacer al bello sexo, tengo el mayor disgusto en esta ocasion, al conducirla. Guardias! (Se presentan dos civiles.)

CLARA, Vamos, démelo (Bajo d Villar.) usted, puesto que es - in preciso (Toma el pasaporte y se lo entrega al Sargento.)

001160

SARGEN. Qué significa esto? CLARA. Léalo usted.

Concedo libre y seguro (Leyendo.) pasaporte al capitan SARGEN. de Fragata de la Armada D. Fernando Villar, y su esposa. Pero mi capitan, si usted (Mirando á Villar.) me hubiera advertido... Como me dijo usted riendo que no respondia de ella...

VILLAR! Efectivamente fué una broma, y por eso me reia; y sol :cle bre todo, sargento; responderia usted de la suva?

SARGEN. Quién responde de esas cosas, mi capitan? (Sepa-rándose.)

CLARA. Con que no quiso usted (Ap. á Villar.) responder de mí?...

VILLAR. No podia impedir de (Ap.) otra manera que usted emprendiera su viaje; pero ese fué mi último crímen, y creo haber merecido ahora mi perdon.

SARGEN. Señora, con vuestro permiso.—A Dios, mi capitan.— Vamos, muchachos! (Vanse.)

CLARA. Ah, respiro! quiero salir de aqui cuanto antes. He sufrido mucho, y necesito vengarme de usted. (Con amabilidad.)

VILLAR. Vengarse de mí!

CLARA. Si, guardando ese pasaporte.

Sarrex. (Juin responde de ceas cocoo, mi capitar? (Sepe-

CLIRA. Con gree no quiso usted (Ap. & Viller.) responder de ni?...

YILLIA. No podia impedir de (1p.) ctra manera que usted emprendiera su vieje; pero ese fué mi último crimen, y creo baber merceido abora mi perdon.

Synces, Senora, con vuestro permise. A Dios, mi capitan.—
Zances, muchachos! (Vanse.)

virana. Ah, respire! quiero salir de aqui cuanto autes. He sufrido mucho, y necesito vergarme de usted. (Con amabiidad.)

VILLAR. Vengarse do mil

C. Ana. Si, guardando ese pasaporte.

TITULOS DE L	ACTOS.	A	UTORES.	_ _	
El Escondido y la Traltas juveniles. (a) Una conjuracion fen Indicios velementes El suplicio de Tanta El chal de cachemir Lorenzo me llamo Toledo. (r) Amar despues de la Una mujer misterios Cuál es mayor perfet Fausto (o) Reinar despues de n A secreto agravio sec El caballero feudal.	menina. (o) . (o) . (o) a. (a) a. (a) y Carbonero de muerte. (r) a. (o) ccion? (r) morir. (r) creta venganza.(r)	3 3 3 1 1 1 1 3 3 4 8 3 5 3 3 4 8 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5 3	La C Nava Nava Diaz Asqu Asqu Asqu Asqu Asqu Asqu Asqu Asqu	erino (D. Eduar ueva. urrete. urrete. Tezanos. Tezanos. derino (D. Eduar rerete. derino (D. Eduar terino (D. Eduar terino (D. Eduar terino (D. Eduar terino (D. Eduar terino (D. Eduar	
ven -	17. 17.			n s A	
$m_t = -0.0$	19 13	- 00	La de la	10.75	
្រាប់ ប្រាប់	er gift		210	3 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	
		-	6121		
	2 11 %		1971 11	70.00	
2.1 (0.1)	1 1 30 m		William T	Cacris	
	. The street of		1 5 10 12)	
0 / 1864 T	Wo A.,	. 114.1	H Charles	to no ba	
2,			1	19.3	
11. 12g s			3 (300)	18 4 - 18 3	
300,000	. C \$ 1 Cu		. 4		
	Service Service		6-10-7	July 2 11, 3	
	1		11/2	1. 10 may 15.	
g () 1 1 1 1	M. 1		100	was 1 m Wa	
FAR TO ST A CO	14		1 1 F 17 1	0.0	
100			e de la companya de l	ا ر ب که . د د د د	
	110	* 1, y	organismos April Maria	ि १८१४ ।= सिन्हेः	
79.5			Burnel	Cravada.	
			,X 11 1 1 1	Cadistager	
0 757			1 1	1714	
	, c			1 11 1 1	
20 L = 1 L			All polar	S. MY	
reference 1990	. 3-1		176	and the second	
Millianu e. 58		Albaki.	J 1	3%	
3, 10	and the second	7 2 31 .	3,00		
	Ash I a		A HONG	0000	
1171. 11°F	· 19500		9. J. C	102.7	
1. 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 - 1 - 1 - 1		1913 4	2 657040.	
to mill	17 81 7		16	Lega	
73 4 7 6 460	F. Magos 1		10811	Ma1790.	
201			(38 '3	Trustidad .	

RS.

884444

88888888

113671 7 876 416 PUNTOS DE VENTA.

Madrid: librerias de Cuesta, Matule, Publicidad, Monier y Villaverde.

PROVINCIAS.

Albacete. Serna. Alcoy. Martí é hijos. Algeciras. Muro. In Allicante: Ibarra. 11 Almeria. Vergara y Com-Aranjuez. Sainz. Gavoso. A vila. V. Carrillo. Badájoz. Barcelona. Sauri. Barcelona. Oliva. Bilbao. Astuv. Burgos. Hervias. Valiente. Cáceres. Cadiz. Moraleda. L. de la Torre. Córdoba. Cuenca. Mariana. G. Otero. Castellon. Ciudad-Real. Gonzalez. Coruna. Perez. Carmona. Moreno. Moreno. Cartagena. Sanchez. Chiclana. Ecija Gimenez. Ferrol. Tajonera. Viuda de Grases Gerona. Gijon. Ezcurdia. Zamora. Granada. Perez. Guadalajara. Quintana. Haro. Osorno. Huelva. Huesca. Guillen. Valero. Jaen. Bueno. Jerez. **Viuda de Miñ**on l Leon. Lérid a. Pujol y Masía. Lugo. Delgado. Lorca. Logroño. Verdejo. Cano Loja. Moya.

Casilasi.

Málaga.

Málaga.

14 The 4 store 1 7, m/ Murcia. , Adrion and the last Motril. Ballesteros 1 20 fau. Mérida. Arauna. (a) ofens Manzanares. Gomez Pardo. Mondonedo. 7 11 1 Delgadori , alare 2/ Medina del Campo. Velayo? 61 Mada 1.1 Oreuse. Ferrer. C. Fernandez. Oviedo. Osuna. Montero. Gutierrez é Palencia. hijos. Palma. Gelabert. Pamplona. Garcia. Cubeiro. Pontevedra. Puerto de Santa Maria. Valderrama. Reus. Prins. Moreti. Ronda. Sanlucar. Esper. S. Fernando. Meneses. Sta. Cruz de Tene-Bonnet. rife. Carabantes. Santander. Santiago. Sanchez y Rua. Soria. Rioja. Alejandro. Segovia. San Sebastian. Garralda. Hidalgo. Sevilla. Salamanca. Torres. Tarragona. Puygrubi. Tejedor. Toro. Toledo. Hernandez. Teruel. Castillo, Martz, Gonzalez Tuy. Bidarte. Talavera. Valencia. M. Garin. Bassó. Valladolid. Vitoria. Echavarría. Fernandez Dios. Vigo. Zamora. Pimentel. Gallifa y Coro-Zaragozo.